



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci

2012/0011(COD)

4.3.2013

STANOVISKO

Výboru pre zamestnanosť a sociálne veci

pre Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov (všeobecné nariadenie o ochrane údajov).

(COM(2012)0011 – C7-0025/2012 – 2012/0011(COD))

Spravodajkyňa výboru požiadaneho o stanovisko Nadja Hirsch

PA_Legam

STRUČNÉ ODÔVODNENIE

Spravodajkyňa víta predkladané nariadenie a jeho cieľ ďalej harmonizovať ochranu údajov v Európskej únii.

Predkladané stanovisko má tento cieľ: Je jasné, že rozsiahla európska ochrana údajov zamestnancov sa nedá upraviť jedným článkom. Skôr ide o to, stanoviť určité oporné body. Vzhľadom na realizáciu skutočného európskeho vnútorného pracovného trhu treba v ďalšom kroku uvažovať o regulácii ochrany údajov zamestnancov na európskej úrovni. Na základe článku 288 ZFEÚ je to možné.

Hoci sa veľká časť údajov spracúvaných v EÚ týka pracovného pomeru, nariadenie sa ochranou údajov zamestnancov zaoberá málo. Úroveň abstraktnosti nariadenia okrem toho často komplikuje pochopenie pravidiel v kontexte pracovného pomeru.

Podľa spravodajkyne sa dajú brať do úvahy zložité úlohy ochrany údajov zamestnancov v tomto nariadení najlepšie pomocou obmedzenia stanoviska na článok 82, ktorý ponúka možnosť obsahového rozšírenia a zjednotenia rôznych článkov nariadenia, ktoré sa týkajú ochrany údajov zamestnancov.

K článku 82 ods. 1 a odôvodneniu 124

V aktuálnom znení a najmä pokiaľ ide o oblasť ochrany údajov zamestnancov dokáže predkladané nariadenie ponúknuť iba minimálnu ochranu. Každý členský štát musí mať naďalej možnosť okrem toho poskytnúť zamestnancom výhodnejšie podmienky. Navyše musia kolektívne zmluvy umožňovať stanovenie takýchto noriem. Formulácia „v medziach tohto nariadenia“ je z viacerých dôvodov neprípustná. Po prvé je v rozpore so všeobecnou výnimkou z pôsobnosti článku 82 a v spojení s Komisiou navrhnutými delegovanými aktmi v článku 82 by mohla viesť k veľmi neprehľadnej situácii. Po druhé by to v najhoršom prípade mohlo znamenať, že členské štáty nie sú schopné splniť žiadne ďalšie pravidlá. Nakoniec sa zdá, že táto formulácia bola vybraná náhodne, vzhľadom na to, že pri ostatných výnimkách, napr. v oblasti médií, sa toto obmedzenie nenachádza.

K článku 82 ods. 1b

Vzhľadom na skutočnosť, že Komisia doposiaľ nepredložila vlastný návrh k ochrane údajov zamestnancov a ak vezmeme do úvahy niekoľko obsahových bodov k ochrane údajov zamestnancov v nariadení, je nevyhnutné stanoviť minimálne európske normy pre ochranu. Predkladané 4 podtémy nie sú konečným zoznamom, ale iba opornými bodmi podrobného európskeho práva na ochranu údajov.

K článku 82 ods. 1c

Úradník poverený ochranou osobných údajov má obrovský význam. Preto musí byť jasné, že svoje úlohy vykonáva bez strachu pred tlakom alebo bez vonkajšieho vplyvu a pre blaho zamestnancov. Z tohto dôvodu je vhodná aj ochrana proti prepusteniu a zákaz diskriminácie.

K článku 82 ods. 1e a odôvodneniu 124a

Návrh Komisie dostatočne presne nešpecifikuje ustanovenia o prenose interných podnikových údajov v rámci EÚ. Ak sa zachovajú záujmy zamestnancov, malo by sa im vyhovieť.

K článku 82 ods. 1f a odôvodneniu 34

Úplné odmietnutie súhlasu ako právneho základu pre spracovanie údajov v súvislosti so zamestnávaním nie je riešením. Spravodajkyňa preto navrhuje, aby aj v nerovných situáciách bol možný súhlas, keď to má pre zamestnanca pozitívne právne a hospodárske dôsledky.

K článku 82 ods. 3

Delegované akty by sa podľa spravodajkyne mali uplatniť iba vtedy, keď treba nepodstatné ustanovenia súčasného nariadenia rýchlo a flexibilne prispôbiť technickým a bezpečnostno-technickým novinkám. Návrh Komisie to doteraz formuloval príliš obširne. Okrem odseku 1 by sa mal delegovanými aktmi ďalej riadiť aj nový odsek 1c.

K článku 82 ods. 3a

Toto osobitné ustanovenie o preskúmaní umožní nové hodnotenie.

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci vyzýva Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci, aby ako gestorský výbor zaradil do svojej správy tieto pozmeňujúce a doplňujúce návrhy:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1

Návrh nariadenia Odôvodnenie 34

Text predložený Komisiou

(34) Súhlas by nemal byť platným právnym dôvodom na spracovanie osobných údajov, ak medzi postavením dotknutej osoby a prevádzkovateľa existuje jednoznačný nepomer. Týka sa to najmä situácie, keď je dotknutá osoba závislá od prevádzkovateľa, okrem iného, keď osobné údaje zamestnancov sú spracúvané zamestnávateľom v súvislosti s ich zamestnávaním. Ak je prevádzkovateľom verejný orgán, nepomer by nastal iba pri

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(34) Súhlas by nemal byť platným právnym dôvodom na spracovanie osobných údajov, ak medzi postavením dotknutej osoby a prevádzkovateľa existuje jednoznačný nepomer **moci**. Týka sa to najmä situácie, keď je dotknutá osoba závislá od prevádzkovateľa, okrem iného, keď osobné údaje zamestnancov sú spracúvané zamestnávateľom v súvislosti s ich zamestnávaním. **Pri zamestnávaní predstavuje spracúvanie údajov na účely,**

určitých operáciách spracovania údajov, pri ktorých verejný orgán môže uložiť zo svojej úradnej moci povinnosť a súhlas tak nemožno pokladať za dobrovoľne udelený z hľadiska záujmov dotknutej osoby.

ktoré majú pre zamestnanca prevažne pozitívne právne a hospodárske dôsledky, výnimku. Ak je prevádzkovateľom verejný orgán, nepomer by nastal iba pri určitých operáciách spracovania údajov, pri ktorých verejný orgán môže uložiť zo svojej úradnej moci povinnosť a súhlas tak nemožno pokladať za dobrovoľne udelený z hľadiska záujmov dotknutej osoby.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2

Návrh nariadenia Odôvodnenie 75

Text predložený Komisiou

(75) Ak sa spracúvanie vykonáva vo verejnoprávnom sektore, ak v súkromnom sektore vykonáva spracúvanie **veľký** podnik, alebo ak hlavné činnosti podniku bez ohľadu na jeho veľkosť zahŕňajú operácie spracovania údajov, ktoré si vyžaduje pravidelné a systematické monitorovanie, prevádzkovateľovi alebo sprostredkovateľovi by mala nejaká osoba pomáhať monitorovať vnútorné dodržiavanie tohto nariadenia. Takýto úradníci pre ochranu údajov, či už sú alebo nie sú zamestnancami prevádzkovateľa, by mali byť schopní vykonávať svoje povinnosti a úlohy nezávisle.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(75) Ak sa spracúvanie vykonáva vo verejnoprávnom sektore, ak v súkromnom sektore vykonáva spracúvanie podnik, alebo ak hlavné činnosti podniku bez ohľadu na jeho veľkosť zahŕňajú operácie spracovania údajov, ktoré si vyžaduje pravidelné a systematické monitorovanie, prevádzkovateľovi alebo sprostredkovateľovi by mala nejaká osoba pomáhať monitorovať vnútorné dodržiavanie tohto nariadenia. Takýto úradníci pre ochranu údajov, či už sú alebo nie sú zamestnancami prevádzkovateľa, by mali byť schopní vykonávať svoje povinnosti a úlohy nezávisle. **Spracovanie vykonáva právnická osoba a týka sa viac ako 250 dotknutých osôb ročne.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3

Návrh nariadenia Odôvodnenie 124

Text predložený Komisiou

(124) Všeobecné zásady ochrany fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov by sa mali uplatňovať aj v súvislosti so zamestnaním. **Preto** s cieľom upraviť spracúvanie osobných údajov

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(124) Všeobecné zásady ochrany fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov by sa mali uplatňovať aj v súvislosti so zamestnaním. **Členské štáty by mali** mať možnosť **regulovať spracúvanie** osobných

zamestnancov v súvislosti so zamestnaním **by členské štáty mali** mať možnosť **v medziach tohto nariadenia prijať špecifické zákonné pravidlá spracúvania osobných údajov v oblasti zamestnanosti.**

údajov zamestnancov v súvislosti so zamestnaním **v súlade s pravidlami a minimálnymi normami stanovenými v tomto nariadení. Ak v členskom štáte existuje právny základ na spravovanie záležitostí pracovného pomeru dohodou medzi zástupcami zamestnancov a vedením podniku alebo podniku kontrolujúceho skupinu podnikov (kolektívna zmluva) alebo na základe smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/38/ES z 6. mája 2009 o zriaďovaní európskej zamestnaneckej rady alebo postupu v podnikoch s významom na úrovni Spoločenstva a v skupinách podnikov s významom na úrovni Spoločenstva na účely informovania zamestnancov a porady s nimi¹, môže sa spracúvanie osobných údajov v súvislosti so zamestnaním riadiť aj takouto dohodou. V tomto konkrétnom prípade existuje možnosť odchýlok a výnimiek v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi a postupmi.**

¹ Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2009, s. 28.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4

Návrh nariadenia Odôvodnenie 124a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(124a) Na zachovanie záujmov podniku, ktoré priamo súvisia so zamestnaním, je povolený prenos aj spracúvanie údajov zamestnancov v rámci skupín podniku. Týmto nesmú byť poškodené záujmy dotknutej osoby, ktoré si vyžadujú ochranu. Údaje zamestnancov zahŕňajú všetky druhy osobných údajov dotknutej osoby, ktoré priamo súvisia so zamestnaním. V ustanovení článku 82 ods. 1e sú zohľadnené bežné postupy pri spracúvaní údajov zamestnancov skupín

podniku.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1 a. Toto nariadenie sa uplatňuje na spracúvanie osobných údajov dotknutých osôb s pobytom mimo Únie prevádzkovateľom alebo sprostredkovateľom so sídlom v Únii prostredníctvom ich hospodárskej činnosti v tretej krajine alebo tretích krajinách.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 1 – písmeno f

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

f) spracovanie je nevyhnutné na účely oprávnených záujmov, ktoré sleduje prevádzkovateľ, s výnimkou prípadov, keď nad takýmito záujmami prevažujú záujmy alebo základné práva a slobody dotknutej osoby, ktoré potrebujú ochranu, najmä ak dotknutou osobu je dieťa. Toto sa nevzťahuje na spracovanie vykonávané verejnými orgánmi pri výkone ich úloh.

f) spracovanie je nevyhnutné na účely oprávnených záujmov, ktoré sleduje prevádzkovateľ ***alebo tretia strana alebo strany, ktorej alebo ktorým sa údaje poskytujú***, s výnimkou prípadov, keď nad takýmito záujmami prevažujú záujmy alebo základné práva a slobody dotknutej osoby, ktoré potrebujú ochranu, najmä ak dotknutou osobu je dieťa. Toto sa nevzťahuje na spracovanie vykonávané verejnými orgánmi pri výkone ich úloh.

Odôvodnenie

Aby systém kolektívneho vyjednávania správne fungoval, odbory musia mať možnosť sledovať dodržiavanie kolektívnych zmlúv. V súčasnosti sa uskutočňuje v súlade s článkom 7 f) smernice 95/46/ES. Článok 7 písm. f) uznáva legitímny záujem tretej strany o spracovanie osobných údajov. Zamestnávateľ sa väčšinou považuje za prevádzkovateľa a odbory za tretiu stranu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7

Návrh nariadenia
Článok 6 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť podmienky uvedené v odseku 1 písm. f) pre jednotlivé sektory a situácie, ktoré sa vyskytujú pri spracúvaní údajov, vrátane podmienok spracovania osobných údajov týkajúcich sa diet'at'a.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Ustanovenia o zákonnosti spracovania údajov predstavujú jadro pravidiel ochrany údajov. Keďže ustanovenia o delegovaných aktoch musia byť obmedzené len na nepodstatné prvky nariadenia, odsek 5 by sa mal vypustiť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8

Návrh nariadenia
Článok 9 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Zakazuje sa spracúvanie osobných údajov odhaľujúcich rasový alebo etnický pôvod, politické názory, náboženstvo alebo vieru a členstvo v odboroch, ako aj spracúvanie genetických údajov alebo údajov týkajúcich sa zdravia či sexuálneho života, alebo trestných rozsudkov či súvisiacich bezpečnostných opatrení.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Zakazuje sa spracúvanie osobných údajov odhaľujúcich rasový alebo etnický pôvod, politické názory, náboženstvo alebo vieru, členstvo v odboroch **a odborovú činnosť**, ako aj spracúvanie genetických údajov alebo údajov týkajúcich sa zdravia či sexuálneho života, alebo trestných rozsudkov či súvisiacich bezpečnostných opatrení.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9

Návrh nariadenia
Článok 14 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Ak osobné údaje neboli získané od dotknutej osoby, prevádzkovateľ okrem

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Ak osobné údaje neboli získané od dotknutej osoby, prevádzkovateľ okrem

informácií uvedených v odseku 1 informuje dotknutú osobu aj o tom, z akých zdrojov tieto osobné údaje pochádzajú.

informácií uvedených v odseku 1 informuje dotknutú osobu aj o tom, z akých zdrojov tieto osobné údaje pochádzajú. ***To zahŕňa údaje protiprávne získané od tretej strany a postúpené prevádzkovateľovi.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10

Návrh nariadenia

Článok 17 – odsek 6a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6 a. Aj keď ustanovenia odseku 4 a 6 tohto článku sú v súlade s požiadavkami tohto nariadenia, ktoré sa týkajú údajov, najmä v oblasti špecificky navrhutej ochrany údajov, nemenia právo verejných orgánov uchovávať údaje, aby mohli mať zdokumentované dôkazy o histórii daného prípadu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11

Návrh nariadenia

Článok 28 – odsek 4 – písmeno b

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) podniky alebo organizácie zamestnávajúce menej než 250 osôb, ktoré spracúvajú osobné údaje iba ako vedľajšiu činnosť popri svojej hlavnej činnosti.

b) podniky alebo organizácie, ktoré spracúvajú osobné údaje iba ako vedľajšiu činnosť popri svojej hlavnej činnosti.

Odôvodnenie

Obmedzenie na 250 zamestnancov stavia zamestnávateľov do nerovnakej pozície, je diskriminačné voči väčším podnikom a nie je vôbec potrebné na dosiahnutie cieľa. Počet zamestnancov nesúvisí s množstvom alebo typom osobných údajov uchovávaných organizáciou. Malá organizácia s len niekoľkými zamestnancami môže spravovať veľký objem delegovaných osobných údajov a naopak. Okrem toho, obmedzenie sa neinterpretuje ľahko vo všetkých aspektoch.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12

Návrh nariadenia

Článok 35 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

1. Prevádzkovateľ a sprostredkovateľ určia úradníka pre ochranu údajov v každom prípade, keď:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Prevádzkovateľ a sprostredkovateľ určia úradníka pre ochranu údajov **po udelení súhlasu podnikového zastúpenia** v každom prípade, keď:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13

Návrh nariadenia

Článok 35 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) spracovanie vykonáva verejný orgán alebo subjekt; alebo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) spracovanie vykonáva verejný orgán alebo subjekt **alebo sa vykonáva v ich mene**; alebo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14

Návrh nariadenia

Článok 35 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) spracovanie vykonáva **podnik, ktorý zamestnáva 250 osôb alebo viac**, alebo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) spracovanie vykonáva **právnická osoba a týka sa viac ako 250 dotknutých osôb za rok**, alebo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15

Návrh nariadenia

Článok 35 – odsek 1 – písmeno ba (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b a) spracúvané údaje sú obzvlášť citlivej povahy napr. o zdravotnom stave; alebo

Návrh nariadenia
Článok 35 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. **V prípade uvedenom** v odseku 1 písm. b) môže **skupina podnikov** určiť spoločného úradníka pre ochranu údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. **Skupina organizácií uvedená** v odseku 1 písm. a) a b) môže určiť spoločného úradníka pre ochranu údajov **v prípade, že podliehajú tej istej súdnej právomoci.**

Odôvodnenie

Verejné orgány dnes v mnohých oblastiach konajú takmer ako podniky. Nariadenie by nemalo zakázať možnosť vymenovať jedného úradníka pre ochranu údajov pre skupinu pozostávajúcu zo subjektov verejného aj súkromného sektora.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17

Návrh nariadenia
Článok 82 – názov

Text predložený Komisiou

Spracúvanie v súvislosti so zamestnaním

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Minimálne normy pre spracúvanie údajov v súvislosti so zamestnaním

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18

Návrh nariadenia
Článok 82 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Členské štáty môžu **v medziach tohto nariadenia** prijať **v zákonnej podobe** konkrétne pravidlá upravujúce spracúvanie osobných údajov zamestnancov v súvislosti s pracovným pomerom, najmä na účely prijatia do zamestnania, výkonu pracovnej zmluvy vrátane plnenia zákonných povinností a povinností vyplývajúcich z kolektívnych zmlúv, ďalej na účely riadenia, plánovania a organizácie práce, ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci, ako aj na účely uplatňovania a využívania práv a výhod súvisiacich so

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Členské štáty môžu **v súlade s pravidlami tohto nariadenia a so zreteľom na zásadu proporcionality** prijať **prostredníctvom právnych predpisov** konkrétne pravidlá upravujúce spracúvanie osobných údajov zamestnancov v súvislosti s pracovným pomerom, najmä, **nie však výlučne**, na účely prijatia do zamestnania **a uchádzania sa o zamestnanie v rámci skupiny podnikov**, výkonu pracovnej zmluvy vrátane plnenia zákonných povinností a povinností vyplývajúcich z kolektívnych zmlúv,

zamestnaním na individuálnom alebo kolektívnom základe, a na účely ukončenia pracovného pomeru.

podnikových dohôd a kolektívnych dohôd v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi a postupmi, ďalej na účely riadenia, plánovania a organizácie práce, ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci, ako aj na účely uplatňovania a využívania práv a výhod súvisiacich so zamestnaním na individuálnom alebo kolektívnom základe, a na účely ukončenia pracovného pomeru.

Úroveň ochrany nesmie byť výrazne nižšia, ako je ustanovené v tomto nariadení. Bez toho, aby bola dotknutá predošlá veta, úroveň ochrany nesmie byť výrazne nižšia, ako je ustanovené v tomto nariadení, ak sa predpisy prijímajú dohodou medzi zástupcami zamestnancov a vedením podniku alebo podniku kontrolujúceho skupinu podnikov.

Právo členských štátov – alebo sociálnych partnerov prostredníctvom kolektívnych zmlúv – dohodnúť pre zamestnancov výhodnejšie ochranné opatrenia pri spracúvaní osobných údajov v súvislosti s pracovným pomerom ostáva zachované.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19

Návrh nariadenia

Článok 82 – odsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1 a. Účel spracúvania takýchto údajov musí byť priamo spojený s dôvodom, pre ktorý boli zozbierané, a musí súvisieť so zamestnaním. Profilovanie a používanie na druhotné účely nesmie byť povolené.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20

Návrh nariadenia

Článok 82 – odsek 1b (nový)

Ib. Bez toho, aby boli dotknuté ostatné ustanovenia tohto nariadenia, obsahujú právne predpisy členských štátov uvedené v odseku 1 tieto minimálne normy:

a) spracovanie údajov zamestnancov bez vedomia zamestnanca je neprípustné. Odchylne od prvej vety môžu členské štáty podľa zákona takéto spracovanie povoliť, pričom nariadenia primerané lehoty na výmaz, a to v prípade, že zdokumentované skutočnosti potvrdzujú podozrenie, že sa zamestnanec počas pracovného pomeru dopustil trestného činu alebo závažného porušenia povinností, na objasnenie ktorého je potrebné preskúmanie, pričom druh a rozsah skúmania sú primerané danému účelu. Súkromie zamestnanca sa musí vždy rešpektovať. Vyšetrovanie vykonávajú príslušné orgány;

b) otvorené monitorovanie opticko-elektronickými snímačmi a/alebo akusticko-elektronickými snímačmi verejnosti neprístupných častí podniku, ktoré slúžia prevažne na súkromné účely zamestnancov, najmä priestorov na vykonávanie hygienických potrieb, šatní, priestorov slúžiacich na oddych a spánok, nie je prípustné. Tajné monitorovanie nie je v žiadnom prípade prípustné;

c) v prípade, že podniky alebo orgány získavajú alebo spracúvajú osobné údaje v rámci lekárskeho vyšetrenia a/alebo skúšok spôsobilosti, musia uchádzačovi o zamestnanie alebo zamestnancovi vopred objasniť, na čo budú tieto údaje použité, a zaručiť, že im budú potom spolu s výsledkami oznámené a na požiadanie vysvetlené. Získavanie údajov na účely genetických testov a analýz je zásadne zakázané;

d) kolektívne zmluvy môžu určiť, či a v akom rozsahu je povolené používanie telefónu, e-mailu, internetu a iných

telekomunikačných prostriedkov aj na súkromné účely. Ak to nie je možné určiť formou kolektívnej zmluvy, dohodne sa na tom priamo zamestnávateľ so zamestnancom. Ak je povolené súkromné využívanie, spracúvanie údajov, ktoré sa ho týkajú, môže slúžiť najmä na poskytovanie bezpečnosti údajov, zabezpečenie riadneho chodu telekomunikačných sietí a telekomunikačných služieb a na fakturáciu. Odchylne od tretej vety môžu členské štáty podľa zákona takéto spracovanie povoliť, pričom nariadenia primerané lehoty na výmaz, a to v prípade, že zdokumentované skutočnosti potvrdzujú podozrenie, že sa zamestnanec počas pracovného pomeru dopustil trestného činu alebo závažného porušenia povinností, na objasnenie ktorého je potrebné preskúmanie, pričom druh a rozsah skúmania sú primerané danému účelu. Súkromie zamestnanca sa musí vždy rešpektovať. Vyšetrowanie vykonávajú príslušné orgány;

e) osobné údaje pracovníkov, najmä citlivé údaje, ako politická orientácia a členstvo v odborových združeniach alebo odborárska činnosť, sa nesmú v žiadnom prípade použiť na zaradenie pracovníkov na tzv. čierne zoznamy a zabrániť im tak v budúcnosti sa zamestnať. Spracúvanie, použitie v súvislosti so zamestnaním, vypracovanie a odovzdávanie čiernych zoznamov zamestnancov sa zakazuje. Členské štáty vykonávajú kontroly a prijímajú primerané sankcie s cieľom zabezpečiť účinné vykonávanie tohto písmena.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21
Návrh nariadenia
Článok 82 – odsek 1c (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1c. Okrem ustanovení kapitoly IV oddielu 4 sa na úradníka pre ochranu údajov pri výkone jeho povinností vzťahuje osobitná ochrana proti prepusteniu a zákaz diskriminácie. Orgány a podniky tiež zabezpečia, aby úradník pre ochranu údajov mohol vykonávať všetky činnosti nezávisle v súlade s článkom 36 ods. 2 a aby mal prístup k odbornej príprave, pričom príslušné náklady znáša prevádzkovateľ a/alebo sprostredkovateľ. Ak sa podniky nachádzajú vo viac než jednom členskom štáte všetci ich pracovníci musia mať jednoduchý prístup v úradníkovi pre ochranu údajov v každom z týchto členských štátov.

Okrem ustanovení kapitoly IV oddielu 4 sa úradníkovi pre ochranu údajov poskytne dostatočný čas výkon príslušných povinností, pokiaľ presahujú jeho všeobecné úlohy. Pri vymenúvaní úradníka pre ochranu údajov prebiehajú konzultácie s vnútroštátnou a Európskou zamestnaneckou radou a úradník pre ochranu údajov má právo s nimi priebežne konzultovať.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 22

Návrh nariadenia

Článok 82 – odsek 1d (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1d. Bez toho, aby bolo dotknuté právo na informácie a účasť na rozhodovacom procese vyplývajúce z vnútroštátnych pracovnoprávných predpisov, majú zástupcovia podnikových záujmov a európska zamestnanecká rada tieto práva:

a) právo na spolurozhodovanie pri menovaní podnikového úradníka pre

ochranu údajov (čl. 35 a nasl.);

b) právo na pravidelné poradenstvo a informácie zo strany podnikového úradníka pre ochranu údajov;

c) právo na zastupovanie dotknutých zamestnancov na riadnom vnútroštátnom súde (čl. 73), ako aj možnosť kolektívneho odškodnenia (článok 75);

d) právo na spolurozhodovanie pri tvorbe záväzných vnútro podnikových predpisov (čl. 43).

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 23

Návrh nariadenia

Článok 82 – odsek 1e (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1e. Prenos a spracovanie osobných údajov zamestnancov medzi právne samostatnými podnikmi v rámci jednej skupiny podnikov a v styku s odborníkmi na právne a daňové poradenstvo je prípustné, ak je dôležité pre fungovanie podniku a uľahčuje vykonávanie účelných pracovných alebo administratívnych postupov a ak nie je v rozpore s chránenými záujmami zainteresovaných strán. Ak sa údaje zamestnancov prenášajú do tretej krajiny a/alebo medzinárodnej organizácie, uplatňuje sa kapitola V.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 24

Návrh nariadenia

Článok 82 – odsek 1f (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1f. Článok 7 ods. 4 sa neuplatňuje, ak má spracovanie údajov pre zamestnanca pozitívne právne a hospodárske dôsledky.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 25

Návrh nariadenia

Článok 82 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Do dátumu uvedeného v článku 91 ods. 2 každý členský štát oznámi Komisii **ustanovenia svojich právnych predpisov**, ktoré prijme podľa **odseku 1**, a bezodkladne oznámi aj všetky následné zmeny a doplnenia, ktoré ich ovplyvňujú.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Do dátumu uvedeného v článku 91 ods. 2 každý členský štát oznámi Komisii **právne ustanovenia**, ktoré prijme podľa **odsekov 1 a 1b**, a bezodkladne oznámi aj všetky následné zmeny a doplnenia, ktoré ich ovplyvňujú.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 26

Návrh nariadenia

Článok 82 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky, pokiaľ ide o **záruky** vyžadované pri spracúvaní osobných údajov **na účely uvedené v odseku 1**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty **výlučne** v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky **na poskytovanie najnovších technických a bezpečnostno-technických noriem**, pokiaľ ide o spracovanie osobných údajov **v súvislosti s účelmi uvedenými v odsekoch 1 a 1e**. **Pritom je potrebné zohľadniť náklady na realizáciu a jej prínosy, riziká vyplývajúce zo spracúvania, ako aj potrebu ochrany údajov v príslušných prípadoch.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 27

Návrh nariadenia

Článok 82 – odsek 3a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3a. Na návrh Komisie preskúma Európsky parlament a Rada článok 82 najneskôr 2 roky po dátume, ktorý je uvedený v článku 91, ods. 2. O tomto návrhu rozhodujú podľa postupu uvedeného v článku 294 Zmluvy o

POSTUP

Názov	Ochrana fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a voľný pohyb takýchto údajov (všeobecné nariadenie o ochrane údajov)
Referenčné čísla	COM(2012)0011 – C7-0025/2012 – 2012/0011(COD)
Gestorský výbor dátum oznámenia na schôdzi	LIBE 16.2.2012
Výbor požiadaný o stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	EMPL 24.5.2012
Spravodajkyňa výboru požiadaného o stanovisko dátum menovania	Nadja Hirsch 20.4.2012
Prerokovanie vo výbore	28.11.2012 23.1.2013 20.2.2013
Dátum prijatia	21.2.2013
Výsledok záverečného hlasovania	+: 35 -: 3 0: 6
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Regina Bastos, Edit Bauer, Heinz K. Becker, Jean-Luc Bennahmias, Phil Bennion, Pervenche Berès, Philippe Boulland, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Derek Roland Clark, Minodora Cliveti, Emer Costello, Frédéric Daerden, Sari Essayah, Richard Falbr, Thomas Händel, Marian Harkin, Nadja Hirsch, Stephen Hughes, Danuta Jazłowiecka, Jean Lambert, Patrick Le Hyaric, Verónica Lope Fontagné, Olle Ludvigsson, Thomas Mann, Elisabeth Morin-Chartier, Csaba Óry, Konstantinos Poupakis, Sylvana Rapti, Licia Ronzulli, Elisabeth Schroedter, Nicole Sinclair, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Jutta Steinruck, Traian Ungureanu, Inês Cristina Zuber
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Georges Bach, Sergio Gutiérrez Prieto, Ria Oomen-Ruijten, Antigoni Papadopoulou, Csaba Sógor
Náhradníci (čl. 187 ods. 2) prítomní na záverečnom hlasovaní	Alexander Alvaro, Nirj Deva, Pat the Cope Gallagher